

Samarbejdsaftale (Patientforening)

1. Parter

Mellem undertegnede

Novartis Healthcare A/S, CVR-NR 20575786

(herefter kaldet "Virksomheden")

og

medundertegnede

Hjerteforeningen Hjerte- og Lungetransplantationsklubben

(herefter kaldet "Organisationen")

(herefter i fællesskab benævnt "Parterne")

er der indgået følgende aftale om samarbejde.

2. Samarbejdsaftalens formål

Formålet med samarbejdsaftalen er tilskud til drift af foreningen samt for annoncering i medlemsbladet "Nova Vita"

3. Samarbejdsprojektets navn

Samarbejdsprojektets navn er støtte til Hjerte- og Lungetransplantationsklubben

4. Parternes rolle i samarbejdet

Virksomheden forpligter sig med nærværende samarbejdsaftale til i aftaleperioden at indbetale kr. 4.000 til Organisationen.

Organisationen forpligter sig med nærværende samarbejdsaftale til i aftaleperioden, at Novartis får:

Navn og logo i medlemsbladet Nova Vita

5. Tidsramme

Samarbejdet, hvis nærmere formål og omfang er beskrevet i pkt. 2 og 4, skal afvikles i perioden januar til december 2011. Parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til nærværende samarbejdsaftale fra d.d. og indtil samarbejdsaftalens forpligtelser er opfyldt, medmindre andet udtrykkeligt er aftalt.

6. Finansiell ydelse

Virksomhedens finansielle ydelse i henhold til nærværende samarbejdsaftale udgør et beløb på kr. 4.000. Den finansielle ydelse skal anvendes til betaling af tilskud til Organisationen samt for annoncering i medlemsbladet "Nova Vita".

7. Offentliggørelse

Nærværende samarbejde er offentligt tilgængelig på Virksomhedens hjemmeside.

Nærværende samarbejde fremgår af Organisationens medlemsblad "Nova Vita".

8. Uafhængighed og habilitet

Parterne erklærer ved sin underskrift, at det står Organisationen frit at samarbejde med flere lægemiddelvirksomheder, ligesom Virksomheden har mulighed for at samarbejde med en eller flere organisationer. Parterne erklærer samtidig, at der ikke i samarbejdet stilles krav om eneret i forhold til konkrete produkt- eller terapiområder. Virksomheden erklærer ved sin underskrift af nærværende samarbejdsaftale ikke at stille betingelser for organisationens faglige og interessepolitiske standpunkter.

Virksomheden erklærer ved sin underskrift ikke at have et tillidshverv i Organisationen, der har betydning for nærværende samarbejdsaftale.

9. Misligholdelse

Såfremt en af Parterne misligholder sine forpligtelser i henhold til nærværende samarbejdsaftale, kan den ikke misligholdende part ophæve samarbejdsaftalen med øjeblikkelig virkning. Den ikke misligholdende part er i øvrigt berettiget til at bringe andre efter dansk ret til rådighed stående misligholdelsesbeføjelser til anvendelse, herunder retten til at kræve erstatning, uanset om aftalen ophæves.

10. Lovvalg

Nærværende samarbejdsaftale er i enhver henseende underlagt dansk ret.

11. Konfliktløsning

Såfremt tvister ikke kan bilægges igennem mægling, skal disse indbringes for Sø- og Handelsretten i København.

12. Underskrift

København, 1. december 2010

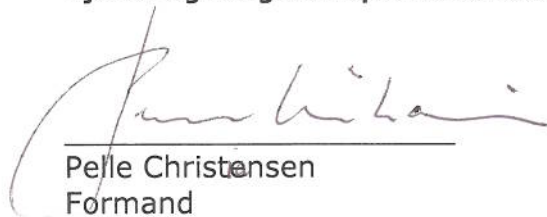
Novartis Healthcare A/S



Marianne Sjøstedt
Skandinavisk markedsdirektør, IID

Hjerteforeningen

Hjerte- og Lungetransplantationsklubben



Pelle Christensen
Formand

PETER DRØYDAL
COMMERCIAL DIRECTOR DENMARK